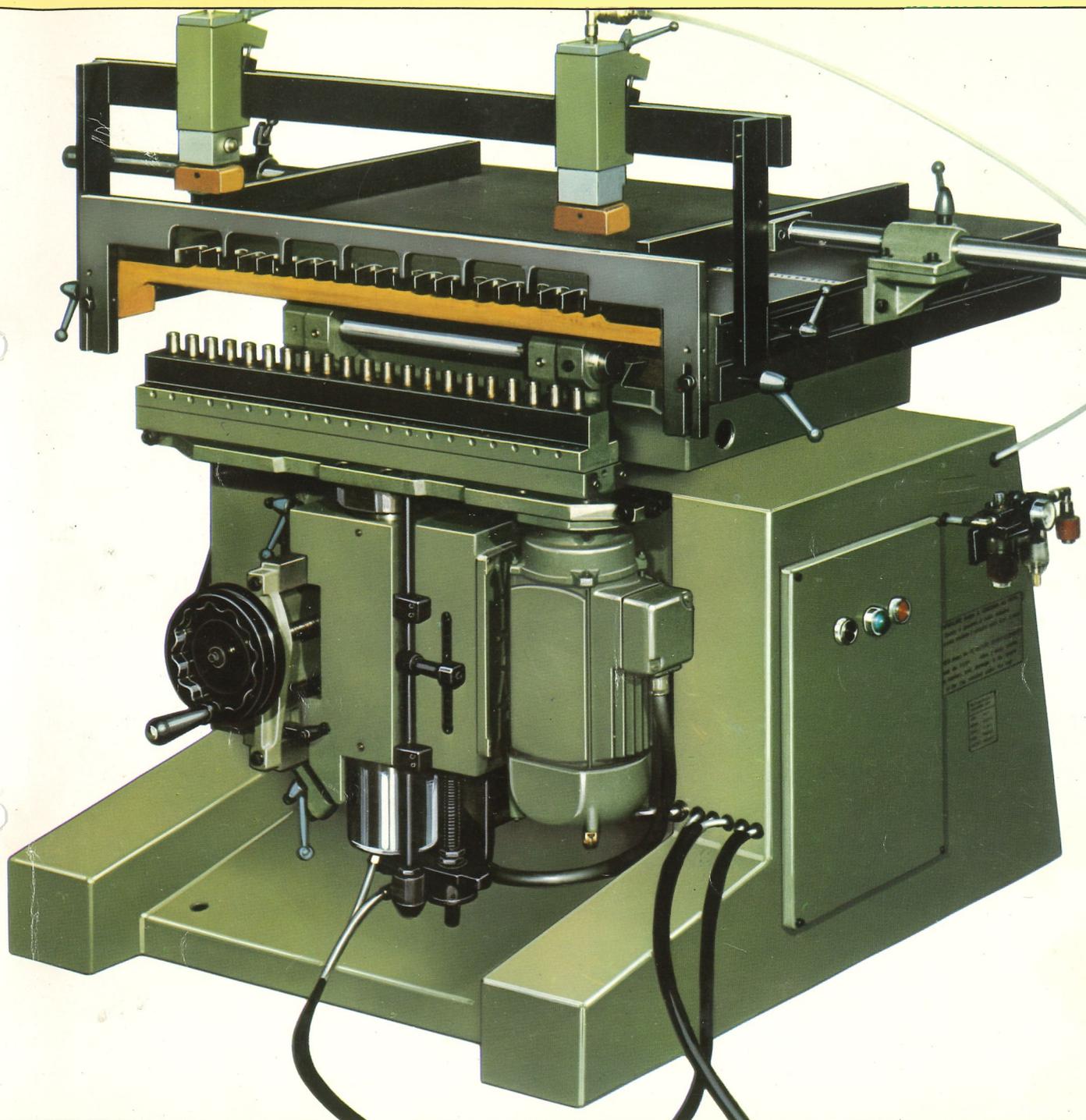
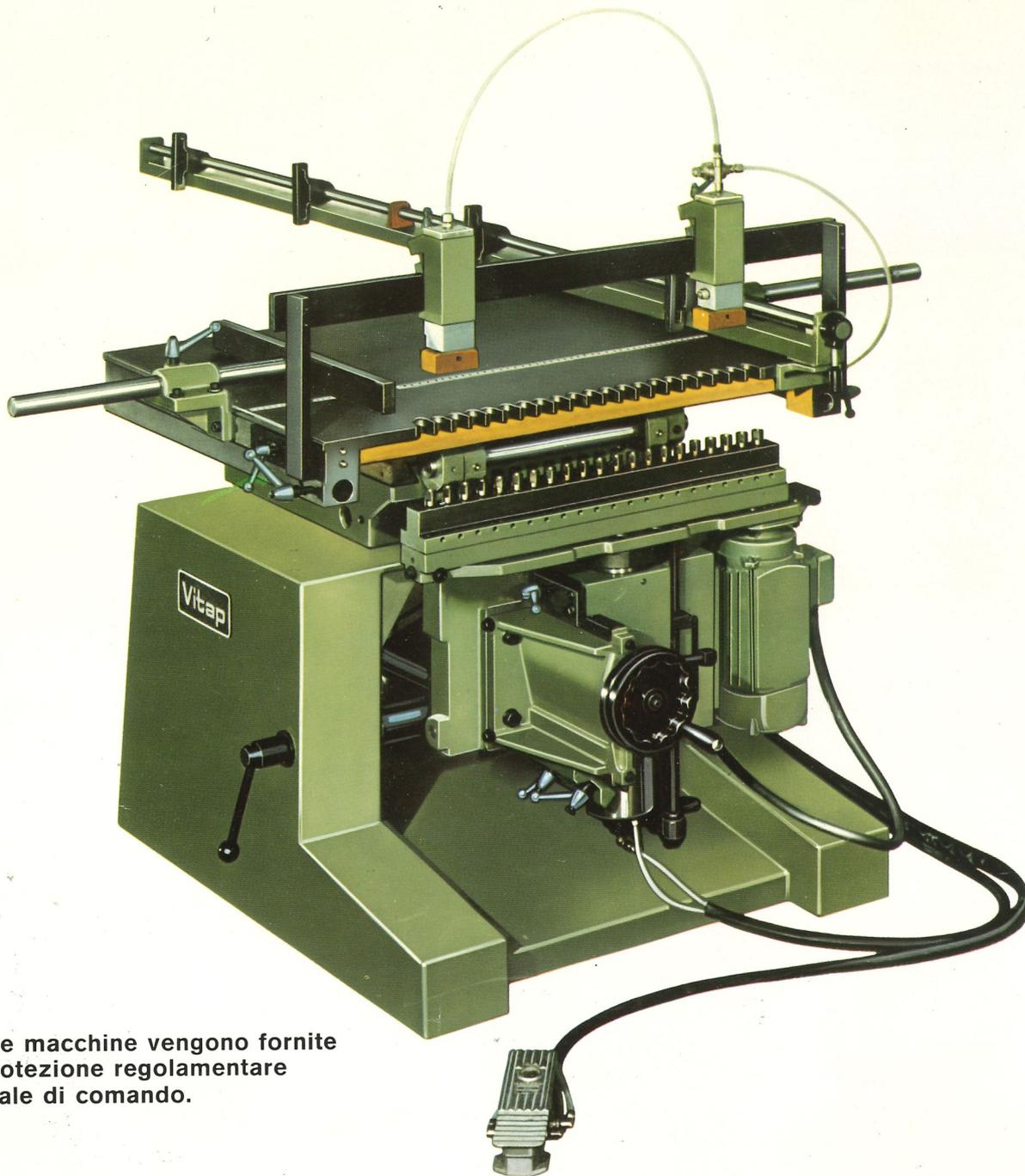


FORATRICE MULTIPLA
PERCEUSE MULTIBROCHE
MULTI-SPINDLE DRILLING MACHINE
MEHRSPINDELIGER BOHRAUTOMAT



AP. 106 - 108





Tutte le macchine vengono fornite con protezione regolamentare al pedale di comando.

Il tipo di macchina illustrato può essere fornito anche a 35 mandrini, in tal caso assume la denominazione di AP. 108.

Le type de machine illustré peut être également fourni dans la version à 35 broches, dans ce cas, référence est: Mod. AP. 108.

● DATI TECNICI	AP. 106	AP. 108	● DONNEES TECHNIQUES	AP. 106	AP. 108
Mandrini (n.)	21	35	Nombre de broches	21	35
Interasse fra ogni mandrino (mm.)	32	32	Entre-axe entre chaque broche (mm)	32	32
Interasse totale fra il primo e l'ultimo mandrino della testa (mm.)	640	1088	Entre-axe total entre la première et la dernière broche, de la tête (mm)	640	1088
Profondità max. di foratura (mm.)	80	80	Profondeur de perçage maximum (mm)	80	80
Con mandrini orizzontali, altezza max. fra il centro delle punte e la tavola (mm.)	60	60	Avec les broches horizontales hauteur maximum entre le centre des forets et la table (mm)	60	60
Dimensione tavola (mm.)	800×1000	800×1450	Dimension de la table (mm)	800×1000	800×1450
Dimensione max. del pezzo da forare (mm.)	900×2500	1350×2500	Dimension maximum de la pièce à percer (mm)	900×2500	1350×2500
Giri mandrini/min'	2800	2800	Vitesse de rotation des broches trs/min	2800	2800
Potenza motore (HP.)	2,5	5	Puissance du moteur (CV)	2,5	5
Pressione di esercizio (at.)	6-8	6-8	Pression de service (at.)	6-8	6-8
Peso (kg.)	650	850	Poids (kg)	650	850
Misure di ingombro (mm.)	1200×1200×1300*	1650×1200×1300	Encombrement (mm)	1200×1200×1300	1650×1200×1300

Caratteristiche e dati tecnici non sono impegnativi. Ci riserviamo di apportare quelle modifiche che siano da noi ritenute opportune.

Les détails et spécifications techniques ne nous engagent pas. Nous réservons la possibilité de procéder aux modifications que nous jugerions opportunes.

Vitap



This machine may be equipped with 35 spindles in which case it is known as Model AP 108.

Das abgebildete Maschinenmodell ist auch mit 35 Spindeln lieferbar, und trägt dann die Modellbezeichnung AP. 108.

● SPECIFICATIONS

	AP. 106	AP. 108
No. of spindles	21	35
Center distance between spindles (mm)	32	32
Center distance between first and last spindle of the drilling head (mm)	640	1088
Max. drilling depth (mm)	80	80
Max. height between drill centre and table with spindles horizontal (mm)	60	60
Table size (mm)	800×1000	800×1450
Max. workpiece size (mm)	900×2500	1350×2500
Spindle r.p.m.	2800	2800
Driving motor (HP)	2,5	5
Operating pressure (atm)	6-8	6-8
Weight (kg)	650	850
Overall dimensions (mm)	1200×1200×1300	1650×1200×1300

● DATEN TECHNISCHE

	AP. 106	AP. 108
Spindeln	21	35
Achsenabstand zwischen den einzelnen Spindeln (mm)	32	32
Gesamt-Achsenabstand zwischen der ersten und letzten Spindel einer Bohreinheit (mm)	640	1088
Grösste Bohrtiefe (mm)	80	80
Maximalhöhe der Spindeln in der Horizontalen (mm)	60	60
Tischabmessungen (mm)	800×1000	800×1450
Max. Werkstückabmessungen (mm)	900×2500	1350×2500
Spindeldrehzahl (U/min)	2800	2800
Motorleistung (PS)	2,5	5
Betriebsdruck (atü)	6-8	6-8
Gewicht (kg)	650	850
Platzbedarf (mm)	1200×1200×1300	1650×1200×1300

Technical details and features are not binding. We reserve ourselves the possibility to proceed to all modifications we should consider are appropriate.

Die angegebenen Daten sind nicht bindend, wir behalten uns vor, eventuell nötige Änderungen vorzunehmen.

● FORATRICE MULTIPLA AP. 106 - 108

Vi presentiamo la nostra nuova foratrice Mod. AP. 106 - 108, frutto di anni ed anni di esperienze nel campo foratrici multiple.

Questa macchina si distingue per precisione, robustezza, versatilità di foratura data dai seguenti accorgimenti che permettono di cambiare programma di lavoro in pochissimi minuti:

1. Ribaltamento pneumatico della testa operatrice, collegata alla contemporanea traslazione del piano di lavoro per il passaggio da foratura verticale a foratura orizzontale.
2. Si può ribaltare la testa senza togliere le punte dai mandrini.
3. Durante il ribaltamento della testa non viene variata l'altezza di questa dal piano di lavoro, perciò nel caso di forature diverse ma su pezzi dello stesso spessore non è necessario regolare l'altezza di foratura.

● MULTI-SPINDLE DRILLING MACHINE AP. 106 - 108

We are proud to present our new drilling machine mod. AP. 106 - 108 which is the result of our many years of experience in the drilling machine field.

This machine is particularly noteworthy for its accuracy, ruggedness and versatility. Only just a few minutes are needed to change over work cycle thanks to the following new features:

1. Pneumatic drilling head tilting and simultaneous displacement of work table for quick change-over from vertical drilling to horizontal drilling.
2. It is unnecessary to remove drills when tilting drilling head.
3. Height of drilling head with respect to work table remains unvaried during drilling head tilting. Thus drilling depth requires no adjustment for the different drilling operations on workpieces of the same thickness.

● PERCEUSE MULTIBROCHE AP. 106 - 108

Nous vous présentons notre nouvelle perceuse Mod. AP. 106 - 108, fruit de nombreuses années d'expérience dans le domaine des perceuses multibroches.

Cette machine se distingue par sa précision, sa robustesse, sa versatilité de perçage vues les nouvelles solutions techniques qui permettent de changer de programme de travail en quelques minutes:

1. Rabattement pneumatique de la tête porte-broche, interverrouillée au déplacement contemporain de la table de travail pour le perçage vertical et le perçage horizontal.
2. On peut rabattre la tête sans enlever les forets des broches.
3. Pendant le rabattement de la tête, la hauteur de celle-ci par rapport à la table de travail ne varie pas, il n'est donc pas nécessaire de régler la profondeur de perçage dans le cas d'usinages différents sur des pièces de la même épaisseur.

● MEHRSPINDELIGER BOHRAUTOMAT AP. 106 - 108

Diese hier vorgestellte neue Bohrmaschine AP. 106 - 108 ist das Ergebnis langjähriger Erfahrung auf dem Gebiet der mehrspindeligen Bohrautomaten.

Diese Maschine ist hervorragend durch ihre präzise Arbeitsweise, die kräftige Bauart und die vielseitigen Einsatzmöglichkeiten. Dank folgender Konstruktionseinzelheiten kann der Arbeitsablauf in wenigen Minuten umgestellt werden:

1. Pneumatische Verstellung des Bohrbalkens in Verbindung mit gleichzeitiger Verschiebung des Arbeitstisches für den Übergang vom senkrechten zum waagrechten Bohren.
2. Der Bohrbalken kann verstellt werden, ohne dass dazu die Bohrer aus den Spindeln entfernt werden müssen.
3. Während der Verstellung des Bohrbalkens wird sein Höhenabstand vom Tisch nicht verändert. Bei der Ausführung von verschiedenen Bohrarbeiten auf gleich dicken Werkstücken muss daher die Arbeitshöhe nicht neu eingestellt werden.

Vitap

S.p.A.

Nüesch AG

Holzbearbeitungsmaschinen

9030 Abtwil / St. Gallen Tel. 071 31 43 43

